

прикосновенность к самой ранней форме немецкого Sturm und Drang'a.

Писал ли Ломоносов в Германии в духе *главных* тенденций поэзии Гюнтера? Это менее всего вероятно. Скорее допустимо предположение, что по-немецки Ломоносов мог в эти годы написать забавную оду или лирическое стихотворение (вероятно, так оно и было). Но по-русски вряд ли. Без преднайденного запаса выработанных словосочетаний, синтаксических схем, без выработанного словаря значительная, серьезная лирика на русском языке была в 1737—1740 гг. неосуществима даже для гения. Вернее всего, что сохраненные в «Письме» 1739 г. и «Риторике» отрывки правильно представляют характер ранней лирики Ломоносова. Так как эти отрывки недавно собраны и пояснены (в общем, правильно) П. Н. Берковым,²⁹ мы ограничимся краткими замечаниями.

Известный отрывок «На восходе солнце как зардится...» П. Н. Берков неопределенно (и неверно) считает отрывком из «какого-то произведения символического характера». Это недоразумение. Если помнить, что позднее, переводя для «Риторики» отрывок из «Метаморфоз», в том числе и школьно известное начало всемирного потопа, Ломоносов избегает античных названий ветров и вместо Нота пишет «Юг»:

...madidis Notus evolat alis³⁰

Уже Юг влажными крылами вылетает...

и не иначе поступил уже для первой «Риторики» 1744 г. (см. § 50):

Высокий кедров верх внезапный Юг нагнул,

то становится ясно, что и в нашем отрывке «Восток» и «Север» — не страны и даже не части горизонта, а ветры, Евр и Борей. Впрочем, это ясно уже из слов о Востоке («пресильному вод морских возбудителю»). Со стихом:

Вылетает вспылчиво хищный Восток...

ср. в только что приведенном стихе о Ноте тот же ветровой овидианский глагол «вылетает». Чисто овидианским является и эпитет «хищный»: о ветре у Овидия постоянно гарах («хищный» здесь латинизм: «похищающий» от гарю). Отрывок совершенно ясен: на заре Евр нападает на Борей, ударяет в него углом («в бок»), побеждает и осыпается единственным властелином южного океана. Возможно, что отрывок просто переведен из Овидия (хотя в «Метаморфозах» мы не нашли точно соответствующего

²⁹ Там же, с. 64—65.

³⁰ Ovid. Met. I, 264.